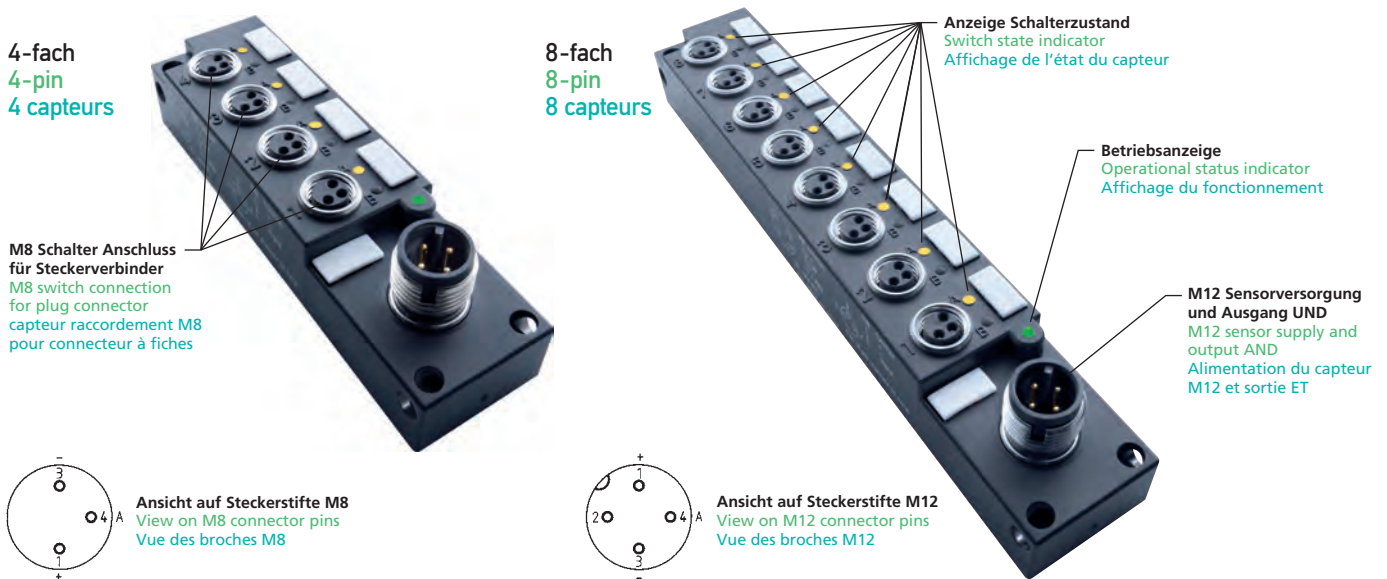


# Schalterzubehör

4/8-fach Reihenschaltungsbox (einfach UND)  
 4/8-pin series connection box (single AND)  
 Boîtier de branchement série 4/8 capteurs (ET simple)



Mit der Reihenschaltungs-Box können Reihenschaltungen von Zylindersensoren einfach realisiert werden, dabei lassen sich die Schaltpositionen der Sensoren visualisieren. Da jeder Sensor separat mit Spannung versorgt wird, muss auch kein Spannungsabfall berücksichtigt werden. Sollte die Anzahl der Anschlüsse nicht ausreichend sein, können beliebig viele Boxen in Reihe geschaltet werden.

With the series connection box, cylinder sensors can easily be connected in series and the switch positions can be visualised. Since each sensor is supplied with voltage separately, no voltage drop needs to be taken into account. Should there be not enough connections, any number of boxes can be connected in series.

Avec le boîtier de branchement série, il est possible de réaliser aisément des branchements en série de capteurs de vérins permettant de visualiser les positions de commutation des capteurs. Chaque capteur étant alimenté séparément en tension, aucune baisse de tension ne doit non plus être prise en compte. Si le nombre de raccordements est insuffisant, plusieurs boîtiers peuvent être branchés en série.

## Stecker für Schalterzubehör Connector for switch accessories Connecteur pour accessoires d'interrupteur

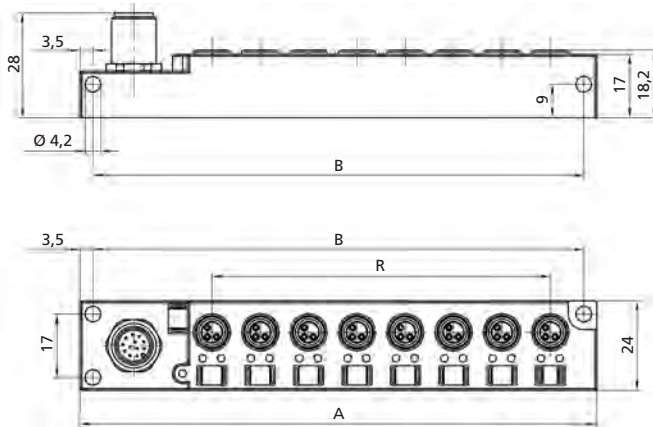
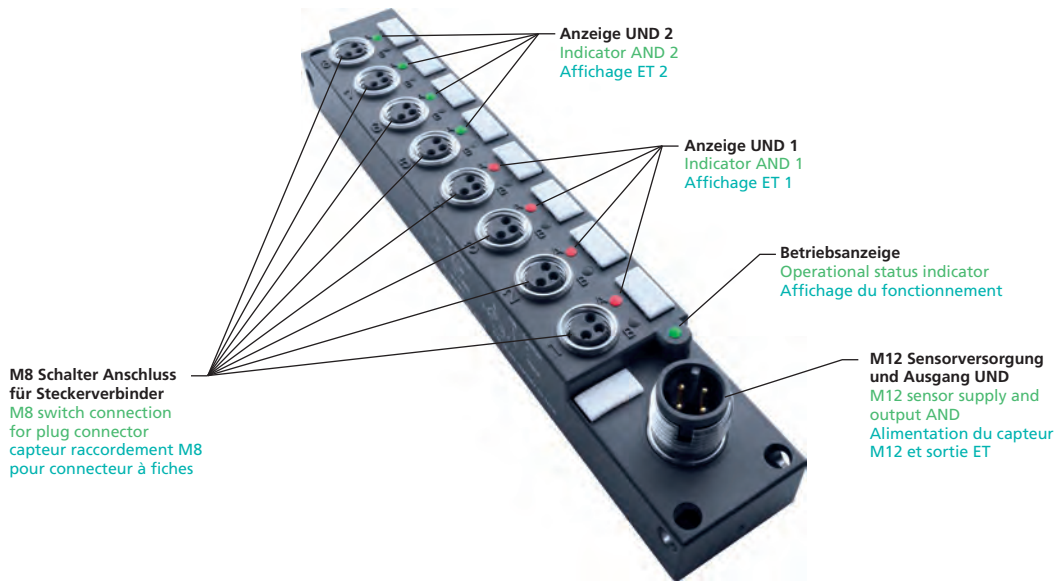
Artikelnummer Part number Numéro d'article	Bezeichnung Designation Désignation
183579	<b>Blindstecker, obligatorisch für nicht belegte Eingänge</b> Dummy plug, mandatory for unused inputs prise de repos, obligatoire pour les entrées inoccupées
183580	<b>M8-Stecker, 3-pol., konfektionierbar für Litze 0,08-0,25 mm<sup>2</sup></b> M8 connector, 3-pin, field wireable, for stranded wires 0.08 to 0.25 mm <sup>2</sup> Connecteur M8, tripolaire, à confectionner pour torons 0,08-0,25 mm <sup>2</sup>
183581	<b>M8-Stecker, 3-pol., konfektionierbar für Litze 0,25-0,5 mm<sup>2</sup></b> M8 connector, 3-pin, field wireable, for stranded wires 0.25 to 0.5 mm <sup>2</sup> Connecteur M8, tripolaire, à confectionner pour torons 0,25-0,5 mm <sup>2</sup>



Artikelnummer Part number Numéro d'article	Typ Type Type	Anzahl Eingänge Number of inputs Nombre d'entrées	Ausgang PIN 4 Output PIN 4 Sortie 4 PIN	Ausgang PIN 2 Output PIN 2 Sortie 2 PIN	LED-Farbe Schaltsignal LED colour switching signal Couleur de la LED pour signal de commutation	LED-Farbe Betriebsanzeige LED colour operating status indicator Couleur de la LED pour indication du fonctionnement	L	R
183577	4-fach, einfach-UND 4-pin, single AND 4 capteurs, ET simple	4	4x UND 4x AND 4x ET	-	4x orange 4x orange 4x orange	grün green vert	57	39
183578	8-fach, einfach-UND 8-pin, single AND 8 capteurs, ET simple	8	8x UND 8x AND 8x ET	-	8x orange 8x orange 8x orange	grün green vert	109	91
183652	8-fach, zweifach-UND 8-pin, dual AND 8 capteurs, double ET	8	4x UND 4x AND 4x ET	4x UND 4x AND 4x ET	4x grün / 4x rot 4x green / 4x red 4x vert / 4x rouge	grün green vert	109	91
187188	4-fach, zweifach-UND 4-pin, dual AND 4 capteurs, double ET	4	2x UND 2x AND 2x ET	2x UND 2x AND 2x ET	2x grün / 2x rot 2x green / 2x red 2x vert / 2x rouge	grün green vert	57	39

# Schalterzubehör

8-fach Reihenschaltungsbox (zweifach UND)  
 8-pin series connection box (dual AND)  
 Boîte de couplage en série 8 fois (double ET)



Jeweils vier Eingänge sind mit UND verknüpft. So können z.B. bei vier Zylinder alle acht Sensoren verkabelt werden und dabei zwei UND Verknüpfungen über die gleiche Anschlussleitung ausgegeben werden. Anzeige des Schaltzustands erfolgt jeweils über grüne bzw. rote LEDs.

Every four inputs share one AND gate. This means, for example, that with four cylinders all eight sensors can be wired and two AND operations can be output via the same connection line. The switch state is indicated by green and red LEDs.

Quatre entrées sont reliées par la fonction ET. Ainsi, dans le cas de quatre vérins par ex., il est possible de câbler les huit capteurs et de distribuer ainsi deux fonctions logiques ET sur le même câble de raccordement. L'affichage du statut de commutation est indiqué par des LED vertes et rouges.

Art.-Nr. Part number Numéro d'article	Stecker für Reihenschaltungsbox Connector for connection box Connecteur pour boîtier de branchement série
220865	M12 Stecker, 4-pol., mit 2m Kabel M12 connector, 4-pin, with 2m cable Connecteur M12, 4 pôles, avec câble de 2m
197323	M12 Stecker, 4-pol., konfektionierbar für Litze 0,14-0,34 mm <sup>2</sup> M12 connector, 4-pin, field wireable, for stranded wires 0,14 to 0,34 mm <sup>2</sup> Connecteur M12, 4 pôles, à confectionner pour torons 0,14-0,34 mm <sup>2</sup>

B	A	Betriebsspannung min. (DC) Operating voltage, min. (DC) Tension de service min. (DC)	Betriebsspannung max. (DC) Operating voltage, max. (DC) Tension de service max. (DC)	Schutzart IP IP degree of protection Indice de protection IP	Umgebungstemperatur max. Ambient temperature max. Température ambiante max.	max. Strom UND/ODER max. current AND/OR Intensité max. ET/OU	max. Summenstrom max. total current Intensité totale max.
80	87	15 V	30 V	IP 67	70° C	500 mA	2A
132	139	15 V	30 V	IP 67	70° C	500 mA	2A
132	139	15 V	30 V	IP 67	70° C	500 mA	2A
80	87	15 V	30 V	IP 67	70° C	500 mA	2A